

**LANGSTU\_1\_UKR**

**Мови в дії**

**Про цей безкоштовний курс**

Дізнайтесь більше про курси Відкритого університету, [ознайомившись із нашим онлайн-каталогом](http://www.open.ac.uk/courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook).

Ця версія може містити відео, зображення та інтерактивні завдання, які можуть бути не оптимізовані для вашого пристрою.

Ви можете пройти цей безкоштовний курс в оригінальній версії на OpenLearn — платформі Відкритого університету для безкоштовного навчання: [http://www.open.edu/openlearn/languages/english-language/languages-work/content-section-0](http://www.open.edu/openlearn/languages/english-language/languages-work/content-section-0?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook).

Там ви також зможете відстежувати свій прогрес за допомогою функції фіксації виконаних завдань, за допомогою якої ви зможете підтвердити своє навчання.

The Open University, Walton Hall, Milton Keynes, MK7 6AA

Охороняється авторським правом © 2017 Відкритий університет

**Інтелектуальна власність**

Якщо не зазначено інше, цей ресурс дозволяється використовувати на умовах, передбачених ліцензією Creative Commons Licence v4.0 <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.en_GB>. Інформацію про те, як Відкритий університет тлумачить цю ліцензію, можна отримати тут: [www.open.edu/openlearn/about-openlearn/frequently-asked-questions-on-openlearn](http://www.open.edu/openlearn/about-openlearn/frequently-asked-questions-on-openlearn). Відкритий університет зберігає за собою або контролює всі права, що не передбачені умовами ліцензії Creative Commons. Перед використанням будь-якого контенту, будь ласка, ознайомтеся з інформацією, викладеною нижче.

Ми вважаємо, що основною перешкодою для отримання якісної освіти є її вартість, тому ми прагнемо публікувати якомога більше безкоштовного контенту за відкритою ліцензією. Якщо виникнуть складнощі з публікацією матеріалів за ліцензією Creative Commons, якій надається перевага (наприклад, через причини фінансового характеру або труднощі з отриманням дозволів або пошуку прийнятних альтернатив), ми все одно безкоштовно випустимо матеріали за особистою ліцензією кінцевого користувача.

Ми робимо це тому, що якість освіти завжди залишатиметься на однаково високому рівні, і в цьому завжди слід вбачати позитивний момент, навіть якщо іноді ліцензія надається на умовах, що відрізняються від умов ліцензії Creative Commons.

Використовуючи контент, ви повинні посилатися на нас (Відкритий університет) (далі – «ВУ») та на будь-якого зазначеного автора відповідно до умов ліцензії Creative Commons.

Розділ «Подяки» містить, зокрема, перелік ліцензованого контенту, права інтелектуальної власності на який належать третім особам, і на який не поширюється дія ліцензії Creative Commons. Авторський контент повинен завжди використовуватися (залишатися) в незміненому стані і з урахуванням контексту такого контенту.

Розділ «Подяки» використовується також для того, щоб звернути вашу увагу на будь-які інші Особливі обмеження, які можуть застосовуватися до контенту. Наприклад, у деяких випадках умови ліцензії Creative Commons Non-Commercial Sharealike не застосовуються до жодного контенту, навіть якщо він належить Відкритому університету. У цих випадках, якщо не зазначено інше, дозволяється особисте некомерційне використання контенту.

Також ми позначили й інші матеріали в складі контенту, на які не поширюється дія Ліцензії Creative Commons Licence, як авторські. До них належать логотипи, комерційні найменування ВУ, а також можуть належати певні фотографічні зображення та відеозображення і звукозаписи, та будь-які інші матеріали, які можуть пропонуватися до вашої уваги.

Несанкціоноване використання будь-якого контенту може становити порушення цих умов і положень та/або законодавства про інтелектуальну власність.

Ми зберігаємо за собою право змінювати або припиняти дію будь-яких умов і положень, передбачених у цьому документі, без попереднього повідомлення.

Відкритий університет зберігає за собою або контролює всі права, що не передбачені умовами ліцензії Creative Commons.

Керівник Відділу інтелектуальної власності, Відкритий університет

Розроблено й відредаговано Відкритим університетом

978-1-4730-1797-9 (.kdl)  
978-1-4730-1029-1 (.epub)

# Зміст

* [Вступ](#Introduction1)
* [Результати навчання](#LearningOutcomes1)
* [1. Мови у світі](#Session1)
* [2. Навіщо вивчати мови?](#Session2)
* [3. Спілкування з іноземцями](#Session3)
* [4. Як продати свої знання мов](#Session4)
* [5. Подорож світом](#Session5)
* [6. Зголодніли?](#Session6)
* [7. На забуваймо про етикет](#Session7)
* [8. 24!](#Session8)
* [Підсумки](#Session9)
* [Продовжуйте навчання](#Session10)
* [Подяки](#Acknowledgements1)
* [Solutions](#Solutions1)

## Вступ

З цього курсу ви дізнаєтеся, як зрозуміти відмінності між різними культурами та як максимально використати свої мовні навички. Це буде корисно, якщо ви працюєте з кимось, хто спілкується іноземною мовою, або коли ви їдете в іншу країну і самі працюєте як іноземець. Вам не потрібно знати іноземні мови, щоб навчатися на цьому курсі.

Він складається з восьми розділів. Ви можете вибрати ті, які вас цікавлять і проходити розділи в довільному порядку.

* **Розділ 1. Мови у світі** — розвідка на тему статусу англійської та інших поширених мов у світі.
* **Розділ 2. Навіщо вивчати мови?** — у цьому розділі розглядаються переваги вивчення мов і спростовуються деякі поширені упередження (наприклад, що всі володіють англійською, то навіщо знати інші мови).
* **Розділ 3. Спілкування з іноземцями** — вправа на розуміння і спілкування без досконалого знання мови.
* **Розділ 4. Як продати свої знання мов** — як представити своє знання іноземних мов у резюме і на співбесіді під час пошуку роботи.
* **Розділ 5. Подорож світом** — розвідка щодо різноманітності культур у світі.
* **Розділ 6. Зголодніли?** — деякі приклади того, що їдять люди в різних країнах, починаючи з Британії.
* **Розділ 7. На забуваймо про етикет** — як бути ввічливим, знайомлячись і вітаючись із людьми.
* **Розділ 8. 24!** — повсякденні дії та робоче життя у різних країнах світу.

Дізнайтесь більше про курси Відкритого університету, [ознайомившись із нашим онлайн-каталогом](http://www.open.ac.uk/courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook).

## Результати навчання

Після проходження цього курсу, ви повинні вміти:

* описати статус англійської мови у світі порівняно з іншими поширеними мовами.
* визначити причини, через які людям потрібно вчити інші мови
* ефективно користуватися своїми мовними навичками в практичних ситуаціях, навіть якщо вони лише початкові
* представити своє знання мов у резюме
* навести приклади важливих відмінностей між різними культурами, включно з харчовими звичками, етикетом і ввічливістю, повсякденними справами і особливостями робочого життя.

## 1. Мови у світі

Метою цього розділу є ознайомити вас зі світом поза тим, що ви знаєте з власного досвіду.

Start of Activity

**Вправа 1. Англійська у світі**

Час виконання — 5 хвилин

Start of Question

У яких країнах англійська мова є офіційною? Подивіться на карту нижче і виділіть країни, де, на вашу думку, англійська мова є офіційною. Що ви помітили? Яку мову, на ваш погляд, важливо знати?

Start of Figure



End of Figure

End of Question

[View discussion - Вправа 1. Англійська у світі](" \l "Session1_Discussion1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 2. Іноземні слова в англійській мові**

Час виконання — 5 хвилин

Start of Question

Згадайте слова, які ви використовуєте в повсякденному житті, і спробуйте скласти список приблизно з трьох слів із зазначенням їх походження, наприклад піца, кебаб тощо.

End of Question

[View discussion - Вправа 2. Іноземні слова в англійській мові](" \l "Session1_Discussion2)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 3. Офіційна мова**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

У нижченаведеній таблиці наведений список із десяти країн. Напишіть, якою, на вашу думку, є офіційна мова в цих країнах.

Start of Table

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Країна** | **Мова** |
| 1 | Бразилія |  |
| 2 | Індія |  |
| 3 | Південна Африка |  |
| 4 | Швейцарія |  |
| 5 | Єгипет |  |
| 6 | Україна |  |
| 7 | Філіппіни |  |
| 8 | Андорра |  |
| 9 | Чилі |  |
| 10 | Малайзія |  |

End of Table

End of Question

[View answer - Вправа 3. Офіційна мова](" \l "Session1_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 4. Найпоширеніші мови світу**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

На зображенні нижче ви бачите список найпоширеніших мов світу. Розташуйте їх у порядку поширеності і вкажіть приблизну кількість людей, для яких та чи інша мова є **рідною** .

Start of Figure



End of Figure

End of Question

[View answer - Вправа 4. Найпоширеніші мови світу](" \l "Session1_Answer2)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 5. Англійські слова іноземного походження**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

Слова, що наведені нижче, походять з поширених, а не рідкісних мов. Подумайте, з якої мови походять ці слова і запишіть свої відповіді для кожного з них. Всього має бути п'ять різних мов.

Start of Table

|  |  |
| --- | --- |
| **Слово** | **Походження** |
| Alcohol |  |
| Bonanza |  |
| Cafeteria |  |
| Casserole |  |
| Hamburger |  |
| Jungle |  |
| Muesli |  |
| Shampoo |  |
| Tartare |  |
| Tobacco |  |

End of Table

End of Question

[View answer - Вправа 5. Англійські слова іноземного походження](" \l "Session1_Answer3)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 6. Міркування**

Start of Question

Запишіть кілька речень про те, що ви дізналися про мови в світі взагалі, і зокрема, про англійську мову. Якщо хочете, можете поділитися своїми думками в розділі для коментарів нижче.

End of Question

End of Activity

## 2. Навіщо вивчати мови?

Цей розділ має на меті продемонструвати важливість вивчення мов і дати вам відчути красу різноманітності мов у світі.

Start of Activity

**Вправа 7**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

Перш ніж почати, подумайте про основні причини, навіщо потрібно вивчати мови. Запишіть свої думки.

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 8. Реакції**

Час виконання — 5 хвилин

Start of Question

Нижче наведено набір тверджень і реакцій на них. Прочитайте їх і зіставте твердження з реакцією на нього.

**Твердження:**

1. Вивчати інші мови не потрібно, тому що всі знають англійську!
2. Я вивчу іншу мову пізніше, якщо це знадобиться мені для роботи
3. Навіщо вивчаті інші мови... Це не допоможе мені заробляти більше.
4. Я ніколи не їжджу відпочивати за кордон, тож мені не потрібні іноземні мови.
5. Вивчити іноземну мову занадто складно.
6. Для роботи, якої я хочу займатись, мені не потрібно знати іноземні мови.

**Реакції:**

Реакції [These will need to be placed in a random order. At the moment, they are placed in order to identify that the correct reaction to 1 is A, 2 is B, 3 is C, 4 is D, 5 is E, 6 is F – answers to be provided after activity as collapsible text.].

А. Далеко не всі розмовляють англійською. Згідно з виданням ЦРУ «CIA World Fact Book», тільки 5,6% населення Землі володіють англійською мовою, як основною. Якщо враховувати тих, для кого англійська є другою чи третьою мовою спілкування, цей відсоток збільшується вдвічі. Тобто, за приблизними підрахунками, більше ніж чотири п'ятих населення Землі **не** знає англійської мови. Джерело: http://www.vistawide.com

B. Хоча ви можете вивчити мову пізніше в житті, це буде складніше; вивчення мови відрізняється від вивчення предмета, заснованого на певних фактах, як-от географія: це більше подібно до їзди на велосипеді — легше навчитися, коли ти молодий. Крім того, подібно до навичок їзди на велосипеді, ви ніколи не втрачаєте цього вміння, хоча і можете трохи хитатись після довгої перерви. Джерело: © CILT, Languages Work, 2008

C. Кожен може вивчити мову — для цього не потрібно бути «розумним». Є різні способи вивчати мови, і ви зможете знайти той, який підходить вам. Якщо вам важко вчитися в групі, відвідайте вебсайт http://www.linguanet-europa.org, де можна знайти цікаві ідеї щодо того, як навчатися онлайн. Джерело: © CILT, Languages Work, 2008

D. Дійсно, не всі роботодавці платять більше тим, хто знає іноземні мови, але деякі це роблять. І що ще важливіше, ви, швидше за все, отримаєте хорошу роботу, якщо володієте іноземною мовою: випускники європейських шкіл часто володіють рідною мовою, англійською та ще однією мовою, а також мають інші кваліфікації, наприклад основи ведення бізнесу; і вони можуть приїхати і працювати у нашій країні. Так само і ви могли б поїхати працювати за кордон, якби володіли мовами! Джерело: © CILT, Languages Work, 2008

E. Які б не були ваші кар'єрні цілі, знання мов точно не зашкодить вам отримати роботу. Також є шанс, що знання мов відкриє для вас можливості, яких би ви не мали в іншому випадку. Джерело: http://www.vistawide.com

F. Мови потрібно знати, не тільки щоб їздити на відпочинок за кордон: ви можете використовувати іноземні мови у своїй роботі, не залишаючи країну. На веб-сайті CILT ви можете знайти приклади того, як іноземні мови використовуються для роботи: http://www.languageswork.org.uk/career\_choices/case\_studies.aspx. А якщо ви знайдете хорошу роботу за допомогою свого знання іноземної мови, можливо, ви зможете поїхати у відпустку за кордон! Джерело: © CILT, Languages Work, 2008

End of Question

[View answer - Вправа 8. Реакції](" \l "Session2_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 9. Розмова про відпочинок**

Час виконання — 30 хвилин

Start of Question

Запишіть три слова (англійською), які, на вашу думку, вам було б потрібно вивчити, якщо б ви збирались їхати за кордон — у будь-яку країну на ваш вибір. Знайдіть переклад цих слів в інтернеті. Напишіть, яку мову ви обрали, слово англійською і переклад. Якщо зможете, знайдіть і запишіть, як вимовляється кожне з цих слів.

End of Question

End of Activity

## 3. Спілкування з іноземцями

У цьому розділі ви побачите, що для спілкування не обов'язково вільно володіти іноземною мовою.

Start of Activity

**Вправа 10. Мови в повсякденному житті.**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

Згадайте, де і коли ви стикалися з іноземними мовами. Наскільки багато в цих випадках ви могли зрозуміти: нічого, кілька слів, загальний зміст усієї розмови? Можливо, ви стикалися з іноземною мовою, дивлячись телевізор, слухаючи радіо чи читаючи газету, можливо, у чужій країні. Запишіть декілька прикладів.

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 11. Гімнастика для розуму**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

Ваша черга. Використовуючи запропонований список слів, перекладіть нижченаведені речення.

**Список слів**

Vélo — велосипед (французька)

Queso — сир (іспанська)

Spinaci — шпинат (італійська)

**Речення**

1. Якщо «Jene ferai pas de skateboard dans les couloirs» означає «Я не буду кататися на скейті по коридорах», як ви скажете «Я не буду кататися на велосипеді по коридорах»?
2. Якщо «Comer chocolate todo el dìa» означає «Їж шоколад кожного дня», як би ви сказали «Їж сир кожного дня»?
3. Якщо «raviolini de carne» означає «равіолі з м'ясом», як сказати «равіолі зі шпинатом»?

End of Question

[View answer - Вправа 11. Гімнастика для розуму](" \l "Session3_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 12. Просування**

Час виконання — 60 хвилин

Start of Question

Спробуйте створити плакат для просування продукту за вашим вибором на іноземному ринку. Спочатку вирішіть, яку продукцію ви рекламуватиме і в якій країні. Потім створіть рекламний плакат, який містить зображення товару і слоган. Словники і онлайн-перекладач вам допоможуть.

**Онлайн-перекладачі**

http://www.reverso.net

http://www.worldlingo.com

http://babelfish.yahoo.com

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 13. Підсумок розділу**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

Напишіть одне речення про те, що ви дізнались у цьому розділі. Ви можете поділитися своїми висновками в розділі коментарів нижче. Згадайте про користь і доступність іноземних мов.

End of Question

End of Activity

## 4. Як продати свої знання мов

У цьому розділі ви дізнаєтесь, як представити свої знання іноземних мов у резюме. Ви також матимете змогу дослідити, де і як можна вивчати мови у вашій місцевості.

Start of Activity

**Вправа 14. Що повинно бути в резюме для прийому на роботу**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

(a) Яку інформацію зазвичай подають у резюме? У наведеному списку відмітьте, що, на вашу думку, треба включити до резюме

Start of Table

|  |  |
| --- | --- |
| ⃞ Ім'я | ⃞ Волонтерська робота |
| ⃞ Адреса | ⃞ Інтереси і хобі |
| ⃞ Національність | ⃞ Рекомендації |
| ⃞ Вік | ⃞ Сімейний стан |
| ⃞ Номер мобільного телефону | ⃞ Навички роботи з комп'ютером |
| ⃞ Сторінка в соцмережах: Facebook, Myspace, Bebo тощо | ⃞ Мови |
| ⃞ Освіта | ⃞ Домашні тварини |
| ⃞ Кваліфікації | ⃞ Особисті якості |
| ⃞ Досвід роботи | ⃞ Водійські права |
|  | ⃞ Судимості |

End of Table

(b) Якщо ви вважаєте, що володіння іноземними мовами потрібно включити до резюме, де саме ви б це вказали і як представили? Чи вважаєте ви, що було б доречно також зазначити свій досвід закордонних подорожей чи проживання? У якій частині резюме ви би подали цю інформацію?

End of Question

[View discussion - Вправа 14. Що повинно бути в резюме для прийому на роботу](" \l "Session4_Discussion1)

End of Activity

Start of Activity

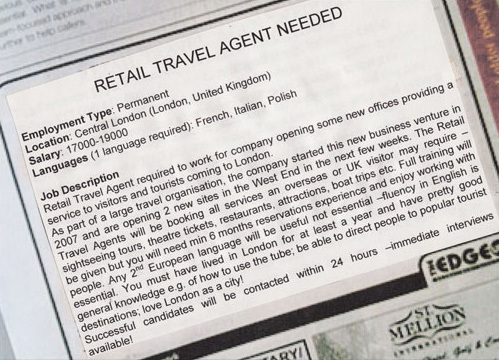
**Вправа 15. Практичний приклад**

Час виконання — 20 хвилин

Start of Question

Прочитайте наведене нижче оголошення. Це оголошення про вакансію у сфері відпочинку і туризму від компанії, що розташована в Лондоні.

Start of Figure



End of Figure

Тепер прочитайте резюме трьох претендентів. Чи можете ви відповісти на наступні запитання?

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26388)

На вашу думку, хто з претендентів найкраще склав своє резюме в цілому?

⃞ Гелен Гарді ⃞ Майк Сміт⃞ Стівен Уотсон

Яке розташування інформації вам до вподоби? Занотуйте, чим обґрунтований ваш висновок.

⃞ Гелен Гарді ⃞ Майк Сміт⃞ Стівен Уотсон

Хто з претендентів найкраще представив своє володіння іноземними мовами в резюме?

⃞ Гелен Гарді ⃞ Майк Сміт⃞ Стівен Уотсон

Як би ви покращили представлення володінням мовами у цих резюме?

End of Question

[View discussion - Вправа 15. Практичний приклад](" \l "Session4_Discussion2)

End of Activity

Start of Example

**Приклад**

**Володіння мовами**

Французька й іспанська — вільно пишу і говорю

- Французька мова (оцінка А), іспанська (оцінка В) у школі Ріверсайд (Riverside Grammar School for Girls), 2005—2007 рр.

- Курс французької мови і культури (високий рівень) у Літньому університеті Лілля (2007 р.) Робота в кафетерії офіціантом, отримала навички спілкування мовою на роботі.

- Таокж вільно володію мовою гуджараті (мова спілкування родини).

End of Example

Start of Activity

**Вправа 16. Ваше резюме**

Start of Question

Напишіть, якими мовами ви володієте, так, як би ви зробили це у своєму резюме.

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 17. Вивчення мов у вашій місцевості**

Час виконання — 20 хвилин

Start of Question

Знайдіть в інтернеті інформацію про постачальників послуг з викладання іноземних мов у вашій місцевості. Вам може знадобитися дослідити таке:

* коледжі
* навчальні центри для дорослих
* університети, які пропонують навчання іноземним мовам для населення
* Відкритий університет
* приватні репетитори.

Вас зацікавили якісь курси?

Якому способу навчання ви віддаєте перевагу (вечірні заняття, приватні заняття, навчання онлайн тощо)?

Скільки часу вам знадобиться, щоб досягти рівня, якого ви прагнете?

End of Question

End of Activity

## 5. Подорож світом

У цьому розділі ви розширите свої знання про країни світу. Це допоможе вам краще осягнути різноманіття культур на нашій планеті.

Start of Activity

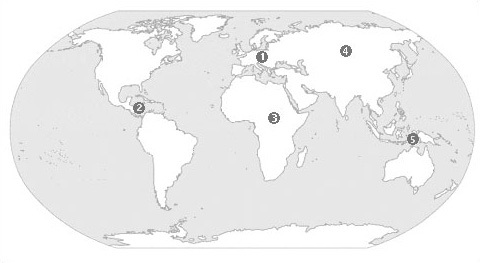
**Вправа 18. Континенти і країни світу**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

(а) Погляньте на цю карту світу й спробуйте визначити всі континенти.

Start of Figure



End of Figure

(b) Чи можете ви назвати принаймні три країни на кожному континенті?

End of Question

[View answer - Вправа 18. Континенти і країни світу](" \l "Session5_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 19. Прапори країн світу**

Час виконання — 5 хвилин

Start of Question

Подивіться на прапори і спробуйте зіставити їх із країнами, яким вони належать.

**Країни**

* Греція
* Непал
* Мексика
* Чилі
* Марокко
* Китай.

**Прапори**

Start of Figure



End of Figure

End of Question

[View answer - Вправа 19. Прапори країн світу](" \l "Session5_Answer2)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 20. Визначення країн**

Час виконання — 5 хвилин

Start of Question

Тепер спробуйте знайти країни з вправи 20 на наведеній нижче карті.

Start of Figure



End of Figure

Інформація про авторські права: джерело невідоме

End of Question

[View answer - Вправа 20. Визначення країн](" \l "Session5_Answer3)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 21. Паспорт країни**

Час виконання — 60 хвилин

Start of Question

Оберіть країну зі списку з [вправи 19](#act019) і знайдіть якомога більше інформації про неї. Включіть такі факти:

* столиця
* офіційна мова
* валюта
* населення
* традиції
* свята
* правила щодо одягу
* їжа.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26391)

End of Question

End of Activity

## 6. Зголодніли?

Цей розділ має на меті допомогти вам дізнатися про різноманітність їжі у Великій Британії та світі.

Start of Activity

**Вправа 22. Британське меню**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

Занотуйте назви продуктів і страв, які ви вважаєте традиційно британськими. Запишіть назви закусок, основних страв і пудінгів.

End of Question

[View discussion - Вправа 22. Британське меню](" \l "Session6_Discussion1)

End of Activity

Start of Activity

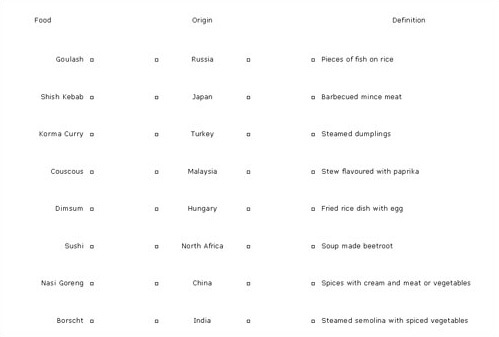
**Вправа 23. Їжа з різних куточків світу**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

Зіставте наведені назви страв із країнами їх походження і описом.

Start of Figure



End of Figure

End of Question

[View answer - Вправа 23. Їжа з різних куточків світу](" \l "Session6_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 24. Традиційні іноземні страви**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

Виберіть одну з п’яти наведених нижче країн і запишіть щонайменше три страви або напої, які у вас асоціюються з цією країною.

* Франція
* Італія
* Іспанія
* Німеччина
* Мексика.

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 25. Іноземні делікатеси — різні погляди**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

У всьому світі є страви, які можуть здатися незвичайними, наприклад страви з комахами, равликами, м'ясом мавпи тощо. Ви чули про страви з різних країн, які б ви не погодились спробувати? Напишіть назви таких страв і причину, з якої ви б їх не вживали. За бажання ви можете обговорити це питання у розділі коментарів нижче.

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 26. Іноді зовнішність оманлива**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

Подивіться ще раз на британське меню.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26393)

З якої причини, на вашу думку, туристи можуть відмовитися від якихось страв? За бажання ви можете обговорити це питання у розділі коментарів нижче.

End of Question

End of Activity

## 7. На забуваймо про етикет

Цей розділ має на меті показати вам, наскільки важливо знати правила етикету під час зустрічі з представниками іншої культури. З наступних вправ ви дізнаєтесь більше про правила етикету в різних країнах світу.

Start of Activity

**Вправа 27. Що таке правила етикету?**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

Запишіть, як би ви визначили етикет і чому, на вашу думку, він важливий.

Подивіться на список, наведений нижче. У яких ситуаціях можна спостерігати прояви правил етикету?

Start of Table

|  |  |
| --- | --- |
| ⃞ Привітання | ⃞ Візитівки |
| ⃞ За столом | ⃞ Пунктуальність |
| ⃞ Ставлення до різних статей | ⃞ У черзі |
| ⃞ Ставлення до людей різного віку | ⃞ Гумор |
| ⃞ Подарунки | ⃞ Правила щодо одягу |

End of Table

End of Question

[View discussion - Вправа 27. Що таке правила етикету?](" \l "Session7_Discussion1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 28. Британський етикет**

Час виконання — 15 хвилин

Start of Question

Документ, наведений нижче, містить статтю з BBC News. Прочитайте статтю і подумайте, чи знали ви про всі розбіжності, про які в ній розповідається.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26394)

Чи можете ви навести приклади британських звичаїв, де важливо дотримуватися етикету, і коли порушення цих правил здаватиметься вам обурливим? За бажання ви можете обговорити це питання у розділі коментарів нижче.

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 29. Вікторина**

Start of Question

1. Чого не можна робити за столом у країнах Близького Сходу?
   1. Їсти лівою рукою
   2. Доїдати все зі своєї тарілки
   3. Смітити
2. У Франції, закінчивши їсти кожну страву, треба витерти тарілку хлібом.
   1. Так
   2. Ні
3. У Китаї люди однієї статі, які ходять, тримаючись за руки, порушують закон.
   1. Так
   2. Ні
4. У Туреччині кивнути головою вгору означає:
   1. Так
   2. Ні
   3. Йди звідси
5. У Японії вважається ввічливим відмовитися від подарунку хочаб один або два рази, перш ніж прийняти його.
   1. Так
   2. Ні

End of Question

[View answer - Вправа 29. Вікторина](" \l "Session7_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 30. Міжкультурні відмінності**

Час виконання — 60 хвилин

Start of Question

Виберіть країну, з якою ви знайомі, і запишіть, які культурні відмінності вона має з Великою Британією. Зосередьтесь на відмінностях у поведінці за столом, привітаннях, ставленні до подарунків, обміну візитівками, на різних звичаях. Створіть плакат, зазначивши на ньому, що можна і не можна робити.

Знайдіть інформацію про культурні відмінності в інтернеті. Можете скористатися такими веб-сайтами:

http://www.sideroad.com/

http://www.kwintessential.co.uk/resources/country-profiles.html

End of Question

[View discussion - Вправа 30. Міжкультурні відмінності](" \l "Session7_Discussion2)

End of Activity

## 8. 24!

У цьому розділі ви побачите, як відрізняються повсякденні побутові речі в різних культурах.

Start of Activity

**Вправа 31. Повсякденні речі у Великій Британії**

Час виконання — 10 хвилин

Start of Question

Запишіть свої думки щодо таких запитань.

1. Які зазвичайні години роботи у Великій Британії?
2. Опишіть типові харчові звички (наприклад, час, страви, місце) у Великій Британії
3. Напишіть, які години роботи у Великій Британії зазвичай мають такі заклади:
   * ресторан
   * супермаркет
   * банки
4. Ви можете перелічити всі державні свята, що є неробочими днями у Великій Британії? Вони завжди припадають на ті самі дні тижня?

End of Question

[View discussion - Вправа 31. Повсякденні речі у Великій Британії](" \l "Session8_Discussion1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 32. Ваші щоденні справи**

Start of Question

Роздрукуйте календар, наведений за посиланням нижче, і заповніть його згідно з вашим щоденним розпорядком.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26395)

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 33. Навколо світу**

Start of Question

Тепер, коли ви побачили, наскільки повсякденні звичаї відрізняються у кожного з нас, подивіться на наведені нижче твердження та спробуйте знайти країни, до яких вони відносяться.

**Твердження**

1. Діти отримають різдвяні подарунки 6 січня.
2. Магазини зачинені в неділю.
3. День країни 3 жовтня.
4. Офіційний робочий тиждень починається в суботу і закінчується у середу.
5. Існує термін, який позначає смерть від надмірної праці.

**Країни**

* Японія
* Німеччина
* Франція
* Саудівська Аравія
* Іспанія

End of Question

[View answer - Вправа 33. Навколо світу](" \l "Session8_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Вправа 34. Ваша черга**

Start of Question

Знайдіть інформацію в інтернеті щодо розпорядку дня у країні за вашим вибором і зверніть увагу на відмінності від британських звичаїв. Запишіть відмінності щодо такого:

* графік роботи
* офіційні свята, що є неробочими днями
* повсякденні речі.

End of Question

End of Activity

## Підсумки

У цьому безкоштовному курсі містяться вступні поради щодо вивчення мов. Ви зробили низку вправ, які були створені, щоб допомогти вам сформувати підхід до дистанційного навчання, здобути впевненість у самостійному навчанні.

## Продовжуйте навчання

Start of Figure



End of Figure

## Пройдіть інший безкоштовний курс

На платформі OpenLearn **більше ніж 800 курсів** з різних предметів.

Дізнайтеся більше про наші [безкоштовні курси](http://www.open.edu/openlearn/free-courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook).

## Вчіться далі

Дізнайтесь більше про курси Відкритого університету, [ознайомившись із нашим онлайн-каталогом](http://www.open.ac.uk/courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook).

Якщо ви раніше не вчились в університеті, то вас можуть зацікавити наші [вступні курси](%20http://www.open.ac.uk/courses/do-it/access?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook) або [сертифікати](%20http://www.open.ac.uk/courses/certificates-he?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook).

## Що нового на OpenLearn?

[Підпишіться на нашу розсилку,](http://www.open.edu/openlearn/about-openlearn/subscribe-the-openlearn-newsletter?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook) або перегляньте зразок.

Start of Box

Ви знайдете сторінки, згадані вище, за посиланнями:

OpenLearn — [www.open.edu/openlearn/free-courses](http://www.open.edu/openlearn/free-courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook)

Онлайн-каталог — [www.open.ac.uk/courses](http://www.open.ac.uk/courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook)

Вступні курси — [www.open.ac.uk/courses/do-it/access](%20http://www.open.ac.uk/courses/do-it/access?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook)

Сертифікати — [www.open.ac.uk/courses/certificates-he](%20http://www.open.ac.uk/courses/certificates-he?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook)

Розсилка — [www.open.edu/openlearn/about-openlearn/subscribe-the-openlearn-newsletter](%20http://www.open.edu/openlearn/about-openlearn/subscribe-the-openlearn-newsletter?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook)

End of Box

## Подяки

Відкритий університет висловлює подяку Aimhigher Kent і Medway Office за підтримку в розробці цих матеріалів.

Окрім матеріалів сторонніх авторів, і якщо не вказано інше (дивіться [положення і умови](http://www.open.ac.uk/conditions)), зміст цього курсу оприлюднюється на умовах ліцензії [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 Licence](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Зображення курсу: [Eric Fischer](https://www.flickr.com/photos/walkingsf/) на Flickr, доступний за ліцензією [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 Licence](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/legalcode).

Висловлюємо вдячність наступним джерелам за надану можливість відтворювати матеріали у цьому безкоштовному курсі:

Foreign etiquette guide for firms from BBC News, published 2006/02/08: http://news.bbc.co.uk

**Не пропустіть:**

Якщо ознайомлення з даними матеріалами надихнуло вас дізнатися більше, можливо, вам буде цікаво приєднатися до мільйонів людей, які користуютсья нашими безкоштовними навчальними ресурсами та здобувають кваліфікації, на сайті Відкритого університету — [www.open.edu/openlearn/free-courses](http://www.open.edu/openlearn/free-courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook)

## Solutions

## Вправа 1. Англійська у світі

#### Обговорення

На карті позначені країни, де англійська мова є офіційною

Start of Figure



End of Figure

На цій карті країни, де англійська є основною мовою спілкування, позначені сірим.

Країни, де англійська мова є першою мовою для переважної частини населення, позначені синім. Блакитним виділені країни, де значна частина населення прийняла англійську мову як основну. Далі ви також побачите список показаних на карті країн.

Start of Figure



End of Figure

[Back to - Вправа 1. Англійська у світі](" \l "Session1_Activity1)

## Вправа 2. Іноземні слова в англійській мові

#### Обговорення

Піца — з італійської мови

Кебаб — з арабської мови

[Back to - Вправа 2. Іноземні слова в англійській мові](" \l "Session1_Activity2)

## Вправа 3. Офіційна мова

#### Відповідь

### Відповіді

Start of Table

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Країна** | **Мова** |
| 1 | Бразилія | Португальська |
| 2 | Індія | Гінді |
| 3 | Південна Африка | Африкаанс, англійська, ндебеле, північна сото, сото, суахілі, тсонга, тсвана, венда, коса, зулу |
| 4 | Швейцарія | Німецька, французька, італійська, ретороманська (походить від народної латини) |
| 5 | Єгипет | Арабська |
| 6 | Україна | Українська |
| 7 | Філіппіни | Філіппінська (філіппіно), англійська |
| 8 | Андорра | Каталонська |
| 9 | Чилі | Іспанська |
| 10 | Малайзія | Малайська |

End of Table

[Back to - Вправа 3. Офіційна мова](" \l "Session1_Activity3)

## Вправа 4. Найпоширеніші мови світу

#### Відповідь

Start of Table

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Місце** | **Мова** | **Кількість носіїв мови (у мільйонах)** |
| 1 | Китайська | 1120 |
| 2 | Англійська | 480 |
| 3 | Іспанська | 332 |
| 4 | Арабська | 235 |
| 5 | Бенгальська | 189 |
| 6 | Гінді | 182 |
| 7 | Російська | 180 |
| 8 | Португальська | 170 |
| 9 | Японська | 125 |
| 10 | Німецька | 98 |

(Джерело: www.ethnologue.com)

End of Table

[Back to - Вправа 4. Найпоширеніші мови світу](" \l "Session1_Activity4)

## Вправа 5. Англійські слова іноземного походження

#### Відповідь

Відповіді

Start of Table

|  |  |
| --- | --- |
| **Слово** | **Походження** |
| Alcohol | Арабська |
| Bonanza | Іспанська |
| Cafeteria | Іспанська |
| Casserole | Французька |
| Hamburger | Німецька |
| Jungle | Гінді |
| Muesli | Німецька |
| Shampoo | Гінді |
| Tartare | Французька |
| Tobacco | Арабська |

End of Table

[Back to - Вправа 5. Англійські слова іноземного походження](" \l "Session1_Activity5)

## Вправа 8. Реакції

#### Відповідь

### Відповіді

Відповіді:

1. E
2. A
3. D
4. F
5. C
6. B

[Back to - Вправа 8. Реакції](" \l "Session2_Activity2)

## Вправа 11. Гімнастика для розуму

#### Відповідь

### Відповіді

1. «Je ne ferai pas de vélo dans les couloirs».
2. «Comer queso todo el dìa».
3. «Raviolini de spinaci».

З цих відповідей ви побачите, що в іноземних мовах, які ми використовували, є структури, дуже схожі на англійську. Мову може вивчити кожен.

[Back to - Вправа 11. Гімнастика для розуму](" \l "Session3_Activity2)

## Вправа 14. Що повинно бути в резюме для прийому на роботу

#### Обговорення

(a) Інформація, яка має відображатися в резюме, включає: ім’я, адресу, національність, номер мобільного телефону, освіту, кваліфікацію, досвід роботи, волонтерську роботу, інтереси та хобі, рекомендації, навички роботи з комп’ютером, мови, особисті якості та водійські права.

(b) Якщо ваші мовні навички є важливими для роботи, додайте цю інформацію в розділ, який, імовірно, прочитають у першу чергу, у верхній частині сторінки.

[Back to - Вправа 14. Що повинно бути в резюме для прийому на роботу](" \l "Session4_Activity1)

## Вправа 15. Практичний приклад

#### Обговорення

**Як представити своє знання іноземних мов у резюме**

* Якщо ваші мовні навички є важливими для роботи, додайте цю інформацію в розділ, який, скоріш за все, прочитають у першу чергу, у верхній частині сторінки. Наприклад, можна розмістити цю інформацію в розділі «освіта» або в окремому розділі «володіння мовами».
* Надайте інформацію про свою кваліфікацію та іншу інформацію: освітній заклад, де ви навчались, і коли, інформацію про програми обміну або курси за кордоном, ваш рівень володіння усною та письмовою мовою, пояснення щодо того, які завдання ви могли б виконувати цією іноземною мовою (писати електронні листи, відповідати на телефонні дзвінки, розглядати запити тощо).
* Вкажіть свою кваліфікацію з англійської мови, якщо необхідно.
* Якщо ви двомовна або майже двомовна особа, зазначте і цю інформацію, навіть якщо одна з ваших мов традиційно вважається «мовою меншини».

[Back to - Вправа 15. Практичний приклад](" \l "Session4_Activity2)

## Вправа 18. Континенти і країни світу

#### Відповідь

### Відповіді

а) Континенти:

1. Європа
2. Америка
3. Африка
4. Азія
5. Океанія.

(b) У ПДФ-документі за посиланням нижче є список усіх країн на кожному континенті.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26389)

[Back to - Вправа 18. Континенти і країни світу](" \l "Session5_Activity1)

## Вправа 19. Прапори країн світу

#### Відповідь

### Відповіді

У ПДФ-документі за посиланням нижче ви знайдете відповіді.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26390)

[Back to - Вправа 19. Прапори країн світу](" \l "Session5_Activity2)

## Вправа 20. Визначення країн

#### Відповідь

### Відповіді

На карті зафарбуйте країни кольором і підпишіть їх назви. Не надається у матеріалах курсу, але можна отримати за необхідності.

[Back to - Вправа 20. Визначення країн](" \l "Session5_Activity3)

## Вправа 22. Британське меню

#### Обговорення

Нижче наведений приклад типового британського меню.

[Переглянути документ.](https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/resource/view.php?id=26393)

[Back to - Вправа 22. Британське меню](" \l "Session6_Activity1)

## Вправа 23. Їжа з різних куточків світу

#### Відповідь

Відповіді

Start of Table

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Страва** | **Походження** | **Опис** |
| Гуляш | Угорщина | Гостре рагу з солодким перцем |
| Шиш | Туреччина | М'ясний фарш на грилі |
| Корма карі | Індія | Спеції з вершками і м'ясом або овочами |
| Кус-кус | Північна Африка | Манка на пару з гострим м’ясом |
| Дімсам | Китай | Пампушки на пару |
| Суші | Японія | Риба шматками на рисі |
| Насі Горенг | Малайзія | Смажений рис із яйцем |
| Борщ | Україна | Суп із буряка |

End of Table

[Back to - Вправа 23. Їжа з різних куточків світу](" \l "Session6_Activity2)

## Вправа 27. Що таке правила етикету?

#### Обговорення

Усі пункти зі списку треба відмітити галочкою, залежно від культури. Наприклад, в одних культурах подарунки цінуються більше, ніж в інших.

[Back to - Вправа 27. Що таке правила етикету?](" \l "Session7_Activity1)

## Вправа 29. Вікторина

#### Відповідь

### Відповіді

1. (a) Їсти лівою рукою
2. (a) Так
3. (b) Ні Це сприймається як жест дружби
4. (b) Ні
5. (a) Так

[Back to - Вправа 29. Вікторина](" \l "Session7_Activity3)

## Вправа 30. Міжкультурні відмінності

#### Обговорення

Ось кілька звичаїв, які ви могли згадати.

* У Китаї вважається поганою прикметою впустити палички для їжі.
* У Саудівській Аравії подарунки роблять тільки найближчим друзям.
* У Болівії банани їдять ножем і виделкою.
* У Гонг-Конзі, якщо ви отримали візитівку і не дали своєї у відповідь, то можете забути про бізнес із цією людиною.
* У Греції вважається нормальним запізнюватися в гості на вечерю на 30 хвилин.
* У Судані гостям пропонують прилягти і відпочити, коли вони приходять до когось додому.
* У Німеччині до людини звертаються за прізвищем, поки вона не запропонує називати на ім'я.
* У Бразилії подарунки відкривають, щойно їх отримують, а в Японії навпаки.
* Якщо приходите в гості до марокканців, треба знімати взуття біля дверей.
* Не можна стояти руки-в-боки у В'єтнамі.

[Back to - Вправа 30. Міжкультурні відмінності](" \l "Session7_Activity4)

## Вправа 31. Повсякденні речі у Великій Британії

#### Обговорення

1. Години роботи зазвичай з 9:00 до 17:30.
2. Більшість британців зранку їдять такий сніданок: пластівці і смажений хліб, або ж приготований гарячий сніданок, і запивають його чаєм або кавою. Обід зазвичай біля полудня: найчастіше це бутерброди або легка їжа і напої. Вечеря вважається основним прийомом їжі за день. На вечерю зазвичай мають легку закуску, основну страву і десерт.
3. Ресторани зазвичай відкриті під час обіду між 12:00 і 14:00, а потім знову відкриваються ввечері біля 17:00 і працюють приблизно до півночі. Великі супермаркети можуть працювати цілодобово. Інші магазини найчастіше відкриті впродовж звичайних робочих годин. Банки мають більш суворий графік роботи і зазвичай вони відчиняються о 9:30 і зачиняються від 16:30 до 17:00.
4. Список офіційних вихідних можна знайти на веб-сайті Directgov.
5. Офіційні вихідні зазвичай припадають на п'ятницю та/або понеділок.

[Back to - Вправа 31. Повсякденні речі у Великій Британії](" \l "Session8_Activity1)

## Вправа 33. Навколо світу

#### Відповідь

### Відповіді

1. Іспанія (Богоявлення або Dìa de Reyes).
2. Франція.
3. Німеччина: 3 жовтня вважається національним святом з 1990 року і присвячене возз'єднанню країни.
4. Саудівська Аравія.
5. Японія: кароші є поширеною проблемою серед японських працівників, яка спричинена надмірним стресом, який вони отримують впродовж 46-годинного робочого тижня. Багато японців засмучуються, що не можуть проводити достатньо часу з родиною, і це посилює стрес від роботи. Деякі компанії наймають акторів, які грають членів родини, щоб підняти дух працівників.

[Back to - Вправа 33. Навколо світу](" \l "Session8_Activity3)